„ARUBAANSE COURANT"
diariamente cu excepcion di diadomingo.
subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits Mij.
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.
Imprimi na:
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao
N.V. Drukkerij „De Stad"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

Anja 24 — DIABIERNE 17 DI MEI 1963 — No. 4641

ARUBA NO TIN NADA PA OFRECE UN HOMBER ACTIVO? NO TIN LUGAR MAS ARIBA TERENO COMERCIAL PA INITIATIVONAN NOBO Y TUR COS A WORDE PURBA? NOS TIN DI CONFORMA NOS MES CU E SITUACION DI HENDENAN SIN TRABAO Y KEDA DUDOSO DI E HENDENAN CU TA PAPIA TOCANTE INDUSTRIANAN CHIQUITO, SER SATISFECHO CU LOKE TIN Y SPERA LO MEHOR DI E PLANNAN DI GOBIERNO COMO E ULTIMO SALBABIDA?

E CONTESTA ARIBA E PREGUNTANAN AKI A WORDE CONTESTA PA

GER VAN DEN BOSCH: DEN SU TEMPO LIBER FABRICANTE DI PRODUCTONAN DI PLASTIC Y STIMULADO DI TURISMO

BALASHI, 17 mei. — „Bosch Plastics" ta e number di e industria chiquito aki cu a worde traha propiamente pa senjor G. (Ger) C. van den Bosch, no Aruba. Como dos anja largo e hefe di central di E.L.M.A.R. a sacrifica su tempo liber y su ultimo centnan cu e por a spaar, pera awar ta para na Washingtan den un loads grandi di su prapia fabrica di plastic, cu su prapia persanal. E no ta grandi ainda, pero ta promete di bira, mescos cu su actividadnan ariba tereno di turisma no P.O.V.A. beach. E botonan cu e ta huur eynan to un di e resultadonan di su actividadnan ariba terena di plastic, como cu nan a warde traha den su propio fabrica. Pero aindo mester di mas batanan di turismo. Y..., e batonon aki ta farma un parti di e plannan di senjor Van den Bosch pa trece recreaccian na e beach di Aruba.

Como dos anja pasa, esta hopi promer cu e Comitee Steele a cuminza pensa con pa yuda e hubentud sin trabao door di traha cantidad di plannan pa industrianan chiquito na Aruba, senjor Van den Bosch ya tabata pensa pa haci algo ariba su mes. E hombcr basta halto y poco timido aki, kende ya tin 14 anja na Aruba y cu a haci su di 12 y mei di servicio serca ELMAR, seguramente tabata gusta su trabao di tur dia. Pero e tempo despues, esey ta loke tabata fas idie. Di un a resulta e otro y cu tempo a forma rond di senjor Van den Bosch un grupo chiquito di hombernan, kendenan kier a haci algo. Despues di hopi papiamento, a worde dicidi pa studia e posibilidad pa traha airconditioners aki na Aruba, esaki pa motibu, cu segun e opinion di e grupo hopi aparatonan di e clase aki no ta ideal pa e clima di e isla: e aire ta muha y salo. Despues di algun studiamento e plan a worde poni un banda, como cu e gastonan di produccion lo tabata mucho halto. Un parti di e plan no a worde poni un banda mes ora, y esey tabata e posibilidad pa traha cashinan di plastic pa e airconditions na Aruba.

Tres dia

Esaki ta e parti cu a facina senjor Van Bosch continuamente y pa cual el a cuminza hanja un interes enorme. Pa motibu cu e fabricamento di plastic a resulta di ta mucho menos complica cu ta parse na promer instancia. Senjor Van den Bosch kende e ora como e ultimo a keda traha ariba plan aki, a pidi informacionnan serca Billiton Chemie na Zaandam, Hulanda, un fabrica cu ta traha e productonan prima pa fabricamento di plastic. Y e contacto aki a bai asina leeuw cu durante di su verlof na Hulanda, senjor Van den Bosch a hanja e oportunidad pa haci un bishita na e laboratorium di e fabrica. Segun el a informa nos, el a sinja e hase di e ofishi den tres dia. E ora e tabata sabi e cosnan principal di plastic y polyester.

Na Aruba senjor Van den Bosch a sigui experimenta, promer na cas caminda su esposa y yiunan tabatin pret cu su esfuerzonan, despues den un loods bieuw cu el a huur ariba e tereno di e planta bieuw di awa. Tur esakinan taba'a tuma lugar den su tempo liber. Hopi di e promer experimentonan a fracasa, pa motibu cu den e loods na Aruba na moda di comprende, tabata hopi mas dificil cu den e fabrica na Zaandam, caminda nan tin tur clase di aparatonan pa e fabricamento di plastic. Pesei a dura hopi promer cu e promer productonan a keda cla.

Encargo

Despues di e promer productonan a sigui ideanan nobo. Pasobra unabez di cualkier producto di plastic den un rato un forma cu yudanza di cual bo por traha e mes un articulo. 5 biaba, 10 biaha, 100 biaha mes si e kier. Despues di e promer kapanan di luz a sigui bakinan pa laba cos den cushina, borchinan di trafico, botonan di plastic chiquito, botonan di race, sailfish, y lo demas. E publico a cuminza hanja interes. "Bosch Plastics" a hanja un permit oficial y status pa traha. Y pronto e promer pedidanan chiquito a cuminza drenta. ELMAR cu tabatin e probiema cu e capanan di luz na caja, cualnan apesar di ta cuhri cu emaille toch despues di algun anja ta cuminza frusa y kibra a haci un encargo di prueba serca su empleado tan activo, kende pronto tabata cla cu un capa di luz completamente di plastic. Gebierno y Lago a encarga algun borchinan di trafico cu ya por worde mira na hopi lugaman. Un cas comercial na San Nicolas a encarga un cashi enorme di television (dos meter y mei pa casi dos meter) pa pone como reclama ariba su dak y un persona particular na Corsow a encarga 20 boto di nuebe pia pa usa na un beach priva. Telefoon dienst a pidi un oferta pa entregamento di cashinan di plastic pa telefoon. Apesar cu tur cos tin di worde haci na man y cu trahamento na machin ta leuw di tal ainda, toch e fabrica chiquito aki a duna dos mucha homber Arubiano e oportunidad pa sinja e trabao.



Senjor Van den Bosch, donjo di „Bosh Plastics" den su lugar bieuw di traha na e planta bieuw di awa. Aki e ta rondona pa su propio productonan: un baki pa laba cos den cushina kapanan di lampi, un borchi di trafico y un speedboat (ariba cual senjor Bosch ta sinta).

Senjor Van den Bosch mes ta keda fiel na ELMAR "Bosch Plastic" e ta keda considera como un hobby y e no ta pensa pa laga e central di ELMAR na Balashi caminda ya e tin diez anja ta traha. Asina e ta.

Dee cuminzamento un gran parti di e esfuerzonan di e fabrica tabata dirigi ariba investigacionnan y pruebanan cual producto lo ta e di mas mihor, mira for di banda comercial. Asina senjor Van den Bosch a desrubri cu panchinan di dak traha di plastic no ta e producto idea ainda, pero cu e cubrimento di e botonan di palo of di staal cu plastic ta duna perspectivanan mas mihor, no pa e so pero tambe pa e donjonan di boto. Pues botonan di staal ta frusa, botonan di palo ta putri, pero plastico no ta worde molestia ni pa solo, ni pa awa salo. Botonan di plastic cu a worde traha 15 anja pasa na Merca ainda ta corre sin cu nan a worde revisa un dia. Asina pa libra nan mes di e verfmento y drechamento di boto, ya hopi donjonan di boto a hiba esun di nan serca „Bosch Plastics", na unda e boto ta worde cubri cu platic na e banda pafor, asina cu en lo futuro, ni awa, ni solo lo haci danjo. Loke ta interesante tambe ta e fabricamento di Sailfishes y speedboatnan di plastic. E pidida pa esakinan ta masha grandi y e priisnan ta rasonabel. Senjor Van den Bosch a sigura nos cu e ta entrega speedboatnan di plastic. E pedida pa esapaga na Merca, lo nifica algo.

Palm Beach

E trahamento di boto tabatin como resultado, cu senjor Van den Bosch a hanja un otro actividad ascrca, esta e

(E ta sigi riba pag. 4)



Notaris mr. Antonius A.G. Smeets a ser hura como prome gobernador interino di Antillas. Esaki a tuma lugar durante un reunion solem di Staten. Presidente di Staten J.A.O. Bikker a observa cu e gobernador interino nobo ta un personalidad cu ta goza di un respet general na Corsow. Mr. Smeets a declara cu e lo duna su mehor forzanan, cada biaha cu e lo worde jama pa actua como gobernador interino. E portret aki ta mustra e gobernador interino nobo (robez) durante su entrada na Stadhuis.

GANADONAN DI CONCURSO PA ARUBA

ORANJESTAD, 16 mei. — For di dia 19 te dia 26 di mei senjor y senjora F. Caroll lo tene vacacion un siman largo na Aruba. E pareha aki a hanja e biaha aki pa Aruba, locual ta completamente gratis pa nan, door di gana e promer premio den First Prudential Theater Promotion na Merca.

REVANCHA DI AJEDREZ ENTRE VENEZUELA Y ANTILLAS

ORANJESTAD, 16 mei. — Di fuentenan bon informa, nos a hanja di tende cu e representantenan di Antillas cu a tuma parti den e toernooi di ajedrez entre cinco paisnan na Puerto Rico a hunga asina un bon wega cu e grupo di Venezuela, cu a worde dicidi pa bolbe organisa un encuentro entre e dos paisnan aki. Esaki lo tuma lugar durante e luna di Juni na Corsow.

NOTICIA DI POLIS

Accidente cu auto

ORANJESTAD, 17 mei. — Diarazon atardi mas o menos 2'or y mei a worde avisa cu un mucha homber a hanja un accidente cu un auto. A resulta cu ta un tal J.W. kende trahando bao di un auto den garashi, e auto a baha ariba dje. Na promer instancia a parse cu el a worde herida gravemente, pero despues di a worde examina na hospital e por a bai cas.

Deteni pa robo

Diarazon a worde deteni na Aeropuerto Prinses Beatrix e hoben H.E. kende ta worde sospecha di a comete un robo na Venezuela. E hohen aki, dia 5 maart ultimo a sali cu algun persona mas den un boto di Bela horta pa Colombia, despues el a bai Venezuela caminda el a worde deteni y expulsa pa motibu di robo. Mientras cu e caso ta worde investiga e ta encarcela.

E mes un atardi y pa e mes un asunto a worde deteni e dama B.H. kende tambe a hui e dia menciona cu e boto pa Colombia y kende tambe despues di a yega Venezuela a horta un pulsera y algun telanan for di e vice-consul di Hulanda. E dama a worde deteni y a reconoce cu el a comete e robo. Mientras e caso ta worde investiga e dama tambe ta encarcela. B.H. a yega Aruha siman pasa.

Hartamento

Na recherche cuenta a worde duna cu for di un auto un tire a worde horta. Tambe a worde horta for di un otro auto un generator y dos wielnan di auto. E autonan aki a worde usa door di "U.S.A. Hell Drivers" y tabata para banda di Hudson Garage.

Choke

Diarazon anochi 7'or y mei tabatin un choke den Fergusonstraat entre e autonan A2500 y A7006 maneha respectivamente pa G.W. y H.L. E choke a tuma lugar ora cu e auto A2500 a bira dwars ariba caminda y e auto A7006 a camna dal ariba dje. Danjo material na e autonan ta 300 florin.

Otro exito Mericano den historia di vuelonan especial

Vuelo exitoso di Gordon Cooper

CABO CANAVERAL, 17 mei. — E astranauta Mericano majaar Leroy Gardan Caaper a baha ayera nachi siete minuut pa siete den laman na dos milla di e portaviones „Kearsage". Inmediatamente despues tres helicapter di e bapar aki a subi y esaki mes a pane curso pa e luga caminda e cabina „Faith-7" di Caaper a cai. Cooper cu a haci 22 arbita rand di mundu a situa un recard mundial Mericana espacial. Buseadarnan a pane un cadena rand di e navia espacial. Un di nan a sende un flambew berde pa signala cu Caaper ta ban di salud.

Durante e vuelo Cooper a comporta su mes excelente apesar dje dificultadnan cu tabatin durante e vuelo.

Prome nan a perde contacto cu Cooper despues cu el a cuminza su di dos orbita pero algun ratu despues e comunicacion a bolbe drecha, tambe Cooper tabatin algun dificultad cu temperatura den su trahe espacial cu a subi di 40 te entre 47 grado celsio.

Awe durante e di 18 orbita un luz cora dje sistema di control a sende locual ta indica cu e cohete ta bai baha, pero Cooper a tranquiliza e cientificonan na e centro di control Mercury. Esakinan a bisele pa e mes pone e rakenan di brake traha despues di e 22 orbita.

Kennedy

E famia Kennedy a sigui na Casa Blanca cu gran interes e viahe di Cooper y Kennedy lo sali foi su oficina te ora cu Cooper a baha y manera custumber el a felicitele telefonicamente. Cooper ta e astronauta mas hoben dje astronautanan Mericano. E tin 37 anja y ta casa y tin dos yiu muhe. Cincu anja pasa ora cu el a inscribi su mes pa e proyecto aki e no a pensa mes cu e lo establece durante un vuelo espacial un record Mericano. Cooper ademas di ta un excelente piloto tambe ta gusta saca portret Jacht y pisca.

Na mas o menos 20 pa ocho despues cu nan a subi e capsula abordo dje portaaviones, Cooper a sali sonriente foi e cabina, prome dokternan a kita su helmu y a papia cunele. Prome cu Cooper a habri e porta dje cabina el a termina e lista di control.

President Kennedy a bisa inmediatamente despues dje aterizahe

(E ta sigi riba pag. 4)

Eficiencia aumentá, costonan reducí, ta tene Lago competitivo, Presidente di Lago ta bisa

SAN NICOLAS, 17 mei. — Lago su intencion pa keda un compania sano, activo na Aruba y su deseo pa ser un ciudedano respeta y husto a worde describi door di President W.A. Murray na miembronan di directiva na e di nuebe session anual informativo. E president di Lago a reconoce cu tabatin algun factornan dificil den negocio di awendia, pero a avisa cu polizanan corriente mester worde mira obhetivamente.

E determinacion pa mantene un Lago competitivo y eficiente tabata claramente evidente den e remarcanan di Sr. Murray. El a accentua cu „ningun hende te bai haci esey pa nos y nos no ta bai mengua nos esfuerzonan pa aumenta eficiencia y rebaha costonan."

El a papia tocante obligacionnan di futuro y com nan mester worde huzga obhetivamente den relacion cu e mehor interesnan di empleadonan, compania y comunidad. „Nos mester satisfacé y ahusta e motibonan di cada grupo pa beneficio di tur." El a bisa cu esaki tabata un tarea dificil na motibo di e vistanan y interpretacionnan diuna na decisionnan y polizanan door di e diferente gruponan.

Ideanan contrario

Loke Lago mester haci pa satisfacé necesidadnan di operacion y kiko otronan ta pensa cu Lago mester haci por ta opinionnan net contrario cu hapi bez lo por worde reconcilia. Critica a worde dirigi na Lago sugeriendo cu Lago no ta actuando den mehor interes di comunidad.

„Si acaso nos a faya pasobra nos a nenga di reconoce e avisonan economico di mercado internacional, e ora ey nos lo a faya den nos responsabilidad pa cu e comunidad Arubano. Nos lo a faya e empleadonan cu lo tabata e forza impulsivo di un refineria activo." Sr. Murray ademas a agrega cu permiti pa Lago faya lo ta meseas cu depriva e comunidad di su mas importante base economico.

Sr. Murray a pidi pa algun adaptacion y comprension pa ideanan contrario. Ariba preguntanan „Kiko ta nos responsabilidad? y „Kiko ta mehor pa Aruba?". Sr. Murray a contesta: „Naturalmente, keda un negocio activo y sano."

Competicion

El a papia tocante planeamento y obligacionnan di futuro, y a bisa cu „nos no ta mirando na awe of mayan, pero na e dia despues di mayan y mas aleuw." E president di Lago a bisa miembronan di directiva cu Standard Oil Company (New Jersey) ta un compania delantero. Lago ta un parti di e compania ey. Competidornan ta cortando tur costo posible pa mehora nan posicion contra Jersey y Lago su posicion.

Lago no por para keto, el a bisa e grupo. El a complimenta nan y nan empleadonan competente pa loke a worde realiza den 1962 y a recorda e miembronan di directiva cu nan esfuerzonan pa reducí costonan y aumenta eficiencia a contribui directamente na bienestar di Lago anja pasa. Sr. Murray a bisa cu nan tarea lo no alivia pasobra Lago mester sigui moderniza, consolida y busca medionan pa aumenta eficiencia. „Boso por haci boso empleadonan comprende kiko mester worde haci? Nos por haci e comunidad comprende nos motibonan y razonnan?" El a presenta e dos preguntanan aki y a splica cu Lago ta entrenta cu un „problema di comprension pa empleado y comunidad cu ta mes importante cu cualkier di nos problemanan tecnico."

Sr. Murray a bisa cu „nos mester ta realistico pa e furia y forza di competicion. El a conta com cumpradornan di energia ta comparando prijsnan „meseos cu boso y ami ta compara prijsnan di articulonan personal." E cumprador ta dicta e movimento petrolero. Competicion implacable y cantidad exceso di azeta den industria petrolero a duna e cumprador di energia posicion di comanda. E president di Lago a accentua cu Lago y cualkier otro refineria y cualkier otro negocio ta opera di acuerdo cu e lieтamen y necesidad di hende. Lago no por pone su mes apart of ariba e sistema economico cu ta prevalece, el a bisa.

Cu Lago ta un refineria entregador marginal y entregador di ultimo recurso a worde splica na Sr. Murray. El a bisa miembronan di directiva com Lago mester competi den necesidadnan di petroleo cu ta surpasa capacidadnan di instalacionnan refinador nacional of regional.

„Mi te kere cu bringa pa garra ventas lo ta palabranan mas descriptivo". Hopi di e necesidadnan aki, particularmente na Europa a worde yena e invierno aki door di Lago pasabra, manera sr. Murray a bisa, „nos ta haci cambio pa enfrenta desafionan internacional y nos ta sigui opera como un refineria cu costo abao."

Trabao na Lago

Desaroyo na trabao ta depende di e individuo, el a bisa. Lago mester di bon hombernan y semper lo mester di bon hombernan. Sr. Murray a bisa cu e boscamento di y desaroyo pa empleadonan competente no a mengua. El a mustra e lugarnan na unda programa di entrenamento ta worde conduci, na unda Lago ta asistiendo empleadonan cu cualificacion halto pa estudionan universitario na Estados Unidos y com Lago ta encurasha interes den huventud pa operacionnan di refineria.

Sr. Burray a bisa: „Mi kier bisa atrobe cu tin hopi oportunidadnan na Lago pa Arubianonan kende ta sinja tecnicamente na universidadnan di Europa y Norte America."

Importante, manera semper, ta e asunto di seguridad, tocante cual sr. Murray a establece definitivamente cu no tabatin ni lo tin ningun reduccion di esfuerzo. „No obstante ki consolidacionnan of economia cu worde haci, seguridad semper lo ta algo di mayor consideracion." El a nota cu e rapport di promer cuartel di concurso di National Safety Council tin Lago ariba lista como numero uno, y e ta spera cu e posicion aki lo worde manteni.

En conclusion, sr. Murray a bisa: „Pa tanto tempo cu nos ta keda alerto, eficiente y na posicion pa ahusta nos mes y nos equipo na e demandanan variando di mercado internacional; pa tanto tempo cu nos ta keda un competidor formidable pa otronan den industria, nil ta sigur Lago lo ta un refinador grandi di Jersey pa hopi, hopi tempo."

A CONMEMORA 25 ANJA DI SERVICIO

ORANJESTAD, 17 mei. — Diarazon dia 15 di mei 1938 Pablo Werleman a cuminsa traha na N.V. Winkel's Handel Maatschappij como un chauffeur di truck. Binti cinco anja largo, desde e dia ey el a keda den servicio di e compania menciona. Durante tur e anjanan ey su posicion a sigui crece y el a yega awor na Warehouse Keeper-Checker. E tin e responsabilidad ariba 6 warehouse. Senior Pablo Werleman kende tin 46 anja di edad ta conoci na e directiva di e compania como un homber masha honesto y bon trahado. E directiva unicamente tin palabra di elogio pé, un homber cu no sa cai malo y sabi kiko ta su deber y segun e directiva di N.V. Winkel's Handel Mij. seguramente senjor Pablo Werleman ta un chemplo pa e otro empleadonan di e compania. Diarazon atardi ultimo a tuma lugar den e oficina di e director di N.V. Winkel's Handel Mij., senjor A.O. Scholten un ceremonia chiquito cu entregamento di enveloppe cu contenido.

PRESIDENTE DI CLUB BONERIANO A CASA

ORANJESTAD, 17 mei. — Ayera a tuma lugar e enlace matrimonial di senjor Juan M.H. Boezem, presidente di Club Boneriano na Aruba, cu senjorita Maria Gomez. Durante e recepcion cu tabatin despues den Club Boneriano for di 12'or te 1'or hopi amigonan coleganan di trabao y miembronan di club tabata presente pa duna nan mihor deseonan na e pareha. Nueb'or y mei ayera nochi e pareha a sali pa Puerto Rico, caminda nan lo bai pasa nan luna de miel.

RESULTADONAN DI ELECCION NA HULANDA

DEN HAAG, 17 mei. — E partidonan cu a progresa mas durante e eleccion na Tweede Kamer di Staten-Generaal ta e partidonan chikitu Pacifisten y Boeren Partij. Katholieke Volks Partij a hanja un asiento mas, mientras e partidonan di liberalnan (Partij voor Vrijheid en Democratie) y di socialistanan (P. v.d. A.) a perde resp. 3 y 5 asiento.

Aki ta sigi e resultadonan final en comparacion cu esnan di 1959.

Partij	1963	1959
K.V.P. (Kath.)	50	49
P.v.d.A. (Soc.)	43	48
V.V.D. (Lib.)	16	19
A.R. (Prot. Chr.)	13	14
C.H.U. (Prot Chr.)	13	12
C.P.N. (Comm.)	4	3
S.G.P. (Staatk. Geref.)	3	3
P.S.P. (Pacifisten)	4	2
Lib. Staatspartij	—	—
Chr. Nat. Volksp.	—	—
Lijst Grol	—	—
Econ. Appel	—	—
Nw. Dem. Partij	—	—
G.P.V. (Geref. Pol. Verb.)	1	—
Lib. Unie V.V.	—	—
Boeren Partij	3	—
Volksref.	—	—
	150	150

Estudiantenan Africano ta bringa na Checo Slovakia

VIENNA, 17 mei. — Segun viaheronan cu a lega Vienna foi Checo Slovakia tabatin siman pasa na Praag bringamentunan entre estudiantenan Africano y hobennan Checo. Varios estudiante Africano a worde mal rata pa tres cien hoben di Checo Slovakia. Polis no a interveni. Segun e viaheronan aki, segun quende hopi habitante di Checo Slovakia ta kere, cu ayudo na paisnan menos desarolla te razon dje declinacion di nan nivel di bida.

CUATER CASO NOBO DI TYFUS NA SUISA

LOCARNO, 17 mei.— Na Suiza nan a anuncia cuater caso nobo di tyfus ayera, di cual tres den e distrito Arlesheim den e Kanton Bazel.

Un empleado Austriaco di un hotel, cu algun tempu pasa a hanja e enfermedad na Zermatt y despues a sali di hospital como cura, ta bolbe mustra sintomonan di tyfus.



Esaki ta e momento cu diarazon atardi ultimo senjor Pablo Werleman a ricibi e enveloppe cu contenido for di man di e director di N.V. Winkel's Handel Mij., senjor A. O. Scholten, pa motibo cu ta 25 anja pasa cu senjor Pablo Werleman a drenta servicio di e compania menciona.

E astronauto Mericano nobo ma-

REFERENDUM DI WEST-IRIAN

DJAKARTA, 17 mei. — E minister Indones di informacion, Roselan Abdoelgani, a duna orden pa un campanja activo y positivo di propaganda contra e acuerdo pa un referendum na West Irian. El a bisa cu cada intento pa separa West Irian di Indonesia, mester worde combati. E partido Partai Indonesia, cu ta ex remo izquierdo, a pidi gobierno pa renasa su intento pa tene un referendum bao di vigilancia di Nacionnan Uni na West Irian.

CISCO KID presenta pa cortesia d' **ARUBA BOTTLINNG COMPANY** e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e producternan mas gusta y mas pidi. NESBITTS e refresco sin igual.

1. Ugh!
Nan ta bon tirado, mi ta bai!
2. Lo mi bai cu e placa.
3. Cisco, amor! Nada a pasa bo?



PEPITA pa cortesia di: **Antillian Hardware Co**
E mehor adres pa VERF, KWASHI, TUR CLASE DI HERMENT, articulos sanitario.

1. Bo ta hungando cu bo ta un tiger cu a wardando ribe su presa den e selva Paco No?
2. Of un cabai cu ta galopa door di e sabanan.
3. Mi ta buscando solamente mi chicle di mi mascara cu a cai.
4. Tin biaha hende grandi nan tin poco ideas...



SENTENCIANAN NA ALABAMA DECLARA NULO

MONTGOMERY, 17 mei. — E Corte Supremo di e estado Mericano Alabama a declara e castigunan di prison di cincu dia, cu a worde duna na e domi Martin Luther King y su colega Ralph Abernathy pendiente di un apelacion, nulo. Ambos predicante, manera ta conoci, ta pertenece na e lidernan di e resistencia contra separacion racial na Birmingham. Nan castigu mester a cuminza awe. Na Birmingham nan a worde condena pa via di a viola un prohibicion pa demostra. Dilanti di e Corte Supremo nan a bisa cu e probibicion tabata inbusto, y contra constitucion Mericano.

Gebernador Wallace di Alabama a declara ajera na un miting cu prensa, cu e lo pidi fallo di un tribunal autoriza tocante validez huridico pa manda trupanan federal na Birmingham. Ta worde opina, cu e gobernador quier meen e Corte Supremo na Washington.

Cumpleanjos

Awe nos ta felicita e feliz pareha Adelita y Augustin Thode kende ta celebrando 30 aniversario di feliz bida matrimonial Hopi felicitacionnan ta bini di tur nan yiunan Francisco, Edna, Hilario, Marian, Abelino, Ronald, Franklin y Victor. Tambe di nan ruman Ana Yarzagaray, Juan y Esteban Francisco na Es'ados Unidos, di suegra Theresita, di nan estimado nieto Michell Marlon y tambe di tur primo y primanan, sobrino y sobrinanan, tur iha, tur conocirnan, tur comer y compernan y demas famia Provenee, Francisco, Anthony y Boezem.

HEFE CHINES DI ESTADO TOCANTE IDEOLOGIA

HONGKONG, 17 mei. — E hefe di estado di China Comunista, Lioe Tsjao Tsji, a bisa durante su bisbita na noord Vietnam den un discurso cu tur e marxista leninistanan tin como obligasion, pa kita foi caminda pe probocacion di revisionismo moderno, pero uni cu otro pa por resisti un atake, asina e agencia di prenso "Nueva China" a participa awe. Segun Lioe, e movimentu comunista internacional ta pasando den un periodo critico di gran interes. Banda di un oposicion fuerte contra revisionismo, nos tambe mester actua contra dogmatismo, contra tur forma di oportunismo isquierdista. Dogmaticonan ta tuma tur cos manera nan ta scirbi y ta sigui ciegamente e experiencia di otro paisnan, mientras nan ta copia otronan den kestionnan internacional importante, asina Lioe a gisa.

VICTORIA A KITA INVICTO DI ARUBA JRS.

(Di nos Redactor Reportivo)

E quinteto femenino di Victoria a logra un triunfo cu score di 15 pa 5 ariba e team di Aruba Jrs diarazon anochi. Cu esaki e invicto di Aruba Jrs den e division di damas a worde kibra, loke ta baci e campeonato mas interesante awor. Den e division masculino clasc B Aruba Jrs su equipo a logra un triunfo di 41 pa 29 ariba e team di Plymou'h.

PARTIDONAN PA AWE NOCHI

Ariba tereno di Caribe ta worde hunga dos wega awe. Di junior ta hunga RCA Jrs y Aruba Jrs Jrs y di caballeros B Caribe contra Mariniers.

STA. CRUZ STARS 18 ZEEWIJKSTARS 12

(Di nos redactor Deportivo)

Den Lago Sport Park e campeonato di baseball clase A a sigi cu un wega entre Sta. Cruz Stars y Zeewijk Stars. Cu score di 18 pa 12 e streyanan di Sta. Cruz a gana. Apesar di e cantidad grandi di carrera apenas nuebe hit e teamnan a conecta en total. Cinco tabata di Sta. Cruz y cuatro di Zeewijk. E errornan cometi tabata respectivamente 12 y 9.

Pitcher ganador tabata J. Thiel, mientras cu H. Wever a perde.

COCORICO 5 - FRIESE VLAG 3

(Di nos redactor Deportivo)

E campeonato di junior league a continua den Wilhelminastadion cu e encuentro entre CocoRico y Friese Vlag diarazon anochi. Cu anotacion di 5 carrera pa 3, CocoRico a sali vencedor conectando tres hit y pifiando un biaha. Pither ganador tabata Hubert Kock.

Friese Vlag a conecta apenas un hit y a pifia un biaha so tambe. Pitcher perdedor di e interesante wega aki tabata E. Kock.

Tres hitnan di CocoRico a worde conecta tur tres door di e catcher A. Mathew, kende cu e tres hitnan den nes tanto turno tabata e mihor bateador di e anochi.

OPENBARE INSCHRIJVING

Het Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba zal op maandag 27 mei 1963 om 11 uur v.m. in het openbaar aanbesteden:

bestek no. 3 - 1963:

Bouw van een metsel/stellokaal t.b.v. de A.T.S. te Oranjestad.

Bestek en tekeningen zijn vanaf zaterdag 18 mei 1963 verkrijgbaar à f. 10,— per stel bij bovengenoemde dienst.

Restitutie voor ongeschonden exemplaren f. 7,50 per stel, uitsluitend op de dag van aanbesteding.

Het Hoofd van de Dienst
van Openbare Werken
N. SCHUIT, ing.

AGENDA

CINE

Diabierne 17 mei 1963

DE VEER 8.30'or: „De minnaars van Monteparnesse" 18 j.
RIALTO 8'or: „King of the Coral Sea" Al.
PRINCIPAL 8'or: „The roman spring of Mrs. Stone" 18 j.
AURORA 8'or: „The big wave" Al.
SAVANETA 8'or: „Pay or die" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO Tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS Tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord Dr. P.C. Harting
San Nic.-Sta. Cruz-Sav.: Dr. J.R. Lee
Hospital San Pedro di Verona tel. 2200

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Cruz: Zr. Ludovic

POSTSLUITING
Diabierne

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 15.30. Canal Zone ——, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla ——, Bogota ——, Costa Rica ——, Cuba 10.00, Curacao 8.00—

16.00. Ecuador 14.00. El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30. Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti 15.30, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 10.00, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00—15.30. New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay 14.00, Peru ——, Puerto Rico 15.30. Rep. Dominicana 15.30, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname ——, Trinidad enz. ——, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden ——.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora promo cu di post.
14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 16.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana ——, Canada 8.00—

MACMILLAN TOCANTE MEDIANO ORIENTE

LONDEN, 17 mei. — Awe e prome minister Britanico a uni den lagerhuis cu e recien declaracion di president Kennedy, den cua nan ta laga sa cu cada iniciativo militar di banda di Israel o di un dje paisnan Arabe lo por tin como consecuencia un intervencion occidental.

Como respuesta riba un pregunta, MacMillan a bisa, cu Inglaterra ta contra cada uso di violencia o cada amenaza pa usa violencia, tantu den Mediano Oriente como den resto di mundu. Tambe Inglaterra ta contra menguacion di un otro pais den asuntunan di un otro. E prome minister Britanico ta di opinion, cu Nacionnan Uni den prome luga ta keda responsabel pa mantencion di paz den Mediano Oriente.



Despues di un gira exitoso na Surnam a yega Aruba, Diamars anochi na aeropuerto Beatrix e soprana Arubana Rhoda Frigerio. Na trapi di e aeroplano el a worde contra pa e.o. Padu Lampe, senjor Jan Beaujon, presidente di C.C.A. y tambe senjor Hubert Booi di Servicio Informativo di Gobierno. Ariba e potret nos por mira e momento cu e yiu homber di Rhoda Frigerio ta entrega su mama un boeket di flor.

— 21 —

Tabata pa e hefe informa mi cu nan ta cla pa cuminza cu un busqueda general.

Tur polis cu tabata disponibel tabata na trabao, ademas nan a pidi yudanza di un grupo di marinier. Cas pa cas nan mester busca sin ningun excepcion! Waak extra bon na dump na unda nan ta tira susbi, tabata e ultimo ordu di e hefe.

Mientras tantu e hendenan di FBI a sigui investiga y informacionnan tabata drenta popo coco. Cierto hende a mirami cu un mucha muher stranja na aeropuerto cargando un maleta p'e. Tabata un mucha muher cabei cora.

Asina tabata para den rapport. Tambe e typo cu tabata stuur e auto cu tabatin e choke e dia anochi, a raporta di a weta cu ta un homber taba'a stuur e auto di Yvette, y cu e tabatin un flus maron bisti. Tabata un tercio grandi cu lomba hancho, su cara si e no ta recorda. Pero e flus si, pasobra su senjora a caba di cumpra un mescos p'e siman pasa. Esta casualidad? Sinembargo Mario ta hanjele ora pa ora mas preta. Ora cu e jega cas atardi, Nena ta ripara mes ora cu e tin algu particular ariba su consenshi. Pero prome cu e por puntrele algo, tin hende ta bati na porta. Tabata dos marinier. Nan a bin pa listra e cas cu ordu di inspector. Prome Mario no sa kiko e ta tende. E ta bisa nan pa drenta y listra cuanto cu nan kier. Un di nan ta un typo amable, gordo y facil pa mancha, pero e otro un tercio cabei pretu cu cara smal, ta mustra un poco mas pertinente. Cu e typo aki mi tin di waak bon. Mario ta pensa mes ora.

Nan ta waak bao di cama, den cushina, den kashi, enfin, ningun caminda e tercio frescu ta laga pasa. Okay dunami jabi di bo garashi, nos a nota cu e ta na candal!

„Garashi? Pakiko? E auto ta danja, nos tin dos dia sin ta correle, ni gasolin e tin aden!" Mi Dios, corda cu nan babri babul dje auto!, Mario ta lucha contra su mes pa e no corre bai, y ta trata na keda calmo. "Boso no ta kere cu ami tin e senjorita scondi aki, berdad?", mi ta bisa e solda gordo cu ta un poco mas jovial. Esaki ta duna un sonrisa chikito y ta contesta: "No, mi no ta kere senjor, ya mi a bisa Miguel caba . . ."

"Bo tin bondad di habri babul dje auto?" Miguel ta interrumpie. Mi tin ordu pa listra tur cas y auto den e caja aki, y esey ta mi intencion tambe".

"Ta duel mi, amigo. Pero mi no tin e jabi aki, mi a laga nan na warda di polis ariba mi lessenaar"!

"Lastima, anto mi tin di kibra e bahul"! esun cu jama Miguel ta bisa.

"Majan mainta mi tin e jabi 'trobe, anto mi ta habriele pa bo, si bo sigui busca e otro lugarnan mientras tantu, ta okay?"

"Laga nos bai, Miguel, e otro marinier ta sugeri, nos mester busca mas cu mitar dje maldita caja aki y ta birando laat".

Pero Miguel no ta preocupa cu su amigo y ta considera esaki un asunto masha serio. "Mi ta habri e babul aki awor!" E ta camna bai den garashi na unda e ta mira un heru di saca tire tira na suela.

"Warda un ratu, bo ta bai kibra mi auto? Nena, tin un polis para na un distancia ey banda, jamele pa mi, mi ta kere cu e tercio aki su cabez no ta bon!"

„E polis no ta interesami, hala pa mi kibra e babul aki." Miguel ta bisa mas furioso.

"Bo no ta kibra mi auto, majan mainta bo ta pasa y mi ta habri e babul, pero ningun minuut prome!"

Pa un rato nos dos ta keda weta otro. E tercio ta pone e heru un banda y ta bisa su amigo: "Okay Ciro, ta e senjor aki mes kier asina, dunami un man pa nos hal'e un banda. Ami ta bai habri e bahul ey!"

Net e ta prepara pa ataka, Nena ta jega cu e polis. "Ta kiko a pasa aki?"

E polis ta puntra. "Ami tin ordu pa listra tur parti, y mi kier habri e bahul aki!"

(E ta sigui)

RADIO KELKBOOM

Diabierne 17 mei 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Lat. Am.
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Peticion Musical pa Telefoon
10.15 Musica Varia
10.30 Programma di N. Habibe jr.
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Local
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
1.05 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Melodias Instrumental
03.00 Cha Cha Cha
03.15 Merengues
03.30 Calypso
03.45 Nos Artista invita
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo
06.15 Variacion Musical
06.30 Musica para la Cena
06.45 Voorlichting (A.V.D.)
07.00 Noticia International
07.15 Musica Europeo
07.45 Nieuws in het Nederlands
08.00 Musica Norte-Americana
08.15 Novela
08.45 Musica Varia
09.30 Programa: „PERO CON MUSICA"
09.45 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierne 17 mei 1963

A.M.
9.00 Apertura
9.05 Ultimas noticias
9.15 E Bijbel habri
9.30 Canticanan di evangelio
10.00 Wrld news
10.10 The Bible for you
10.15 Radio Revival
10.45 Organ melodies
11.00 Chapel of the air
11.15 Songs of the Christian Faith
11.30 Melodias di merdia
P.M.
12.00 Ultimas noticias
12.15 Musica sagrada
12.30 World news
12.45 Quiet time
1.00 Radi concert Hall
2.00 Reading room
2.15 Songs of zion
2.30 Quiet hour
2.45 Ensuenjos musicales
3.15 Cafe con musica
3.30 Luz y berdad d
4.00 Musica di banda
4.15 Ultimas noticias
4.30 Melodias
4.45 Noticias na Spanjo
5.00 Joyas del hogar
5.15 Palabranan di bida
5.30 Radio Kidds Bible Club
6.00 Ultimas noticias
6.30 Control central
6.45 Nederlands nieuws
7.00 Voor zijn glorie
7.15 Lisnin post
7.30 Unshackled
8.00 World news
8.15 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical gems
9.30 Haven of rest
10.00 Word news
10.05 Klassieke muziek
11.00 Sign off.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diabierne 17 mei 1963

8.45 Senderos de luz
9.00 Caja con sorpresas
10.00 Jardin de infancia
10.30 Ingles por T.V.
11.00 Programa de Cecilia Martinez
11.45 Novela
12.00 Show de Saume
13.00 Noticias
13.05 Cont. Show de Saume
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Novela
14.00 Punto y aparte
14.30 Yo se lo vendo
15.00 Eestudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Aventuras de Popeye y Yeyo
16.30 Mejias y sus muchachos
17.00 Busque su marca
17.30 Pelicula
17.55 Noticias
18.00 Papa lo sabe todo
18.30 El extrano mundo del Pantano
19.00 Teleteatro
19.30 Nuestra Peggy
20.00 El observador
20.15 Novela
20.30 Craneoteca de los Genios
21.00 Panico
21.30 Ajedrez fatal
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.

DICK TRACY

1. Si, nos ta bai busca Orner Jamison. 2. Kiko? den e grandura enorme ey di e escapio? Si, cu nos radar especial y e velocidad fantastico di e avion lo hacie facil pa nos hanje. 3. Pakiko e avion aki ta bai mucho mas liher cu e otro avionnan na tur sorto di haltura sin kima, Diet Smith? 4. Un combinacion di absbeto, magnesium y puro sushi di carbon ta haci e avion incapaz di keinta.



RIP KIRBY

1. Door cu el a juda nos e tabata sa cu nan lo no pare, Orquidea.
Desde awor lo mi sigui e caminda bon.
2. Despues na New York . . . Desmond a sunchi su cushina dushi . . . Kiko e exmilord lo ta haciendo awor aki?
3. Te, senjor mi ta sintimi orgulloso di por anuncia esey.





ATERIZAHE DI LEROY GORDON COOPER

(Cont. di pag. 1)

di Cooper cu ta admira e exactitud dje operacion.

Operacion manual

E baby di 30 anja entre e astronautanan Mericano. Cooper, tabatin e trabao di mas diticil di tur esnan cu a subi espacio prome cu ne. E mester a stuur e navio espacial aki te riba superficie di laman sin cu e sistema automatico por a tuma e trabao aki di djele. E minor fout por tabatin consecuencianan serio pa Cooper. El a sigui cu sanger friu e indicacionnan cu su antecesor, coronel John Glenn, a dunele foi estacion terrestre y a baha perfectamente den bista dje portavion "Kearsage". Henter mundu tabata scucha radio y mira television. Europeonan por a sigui un relato directo dje sucesonan den un transmision, cu e satelite di comunicacion Telstar a ralaya. U-n stacion di radio na New York, a pidi e oyentesnan pa reza pe astronauta.

Ora cu Faith-7 tabata den laman. Cooper a bisa cu e por tende con e buscadornan tabata haci nan trabao.

Aterizahe

Maske e como oficial di forza aerea no ta conoci cu e reglanan valido serca marina, a pidi toch oficialmente e comandante di Kearsarge cu e tin mag di bini abordo.

Durante e bueltanan cu a dura 34 ora y 16 minuut tabatin dos acontecimiento inespera. Mientras e tabata falta ainda dos orbita mas e lampi dje sistema di aviso a sende como signal cu e regreso pa mundu a cuminza. Cooper, cu manera custumber ne pilotonan di test, tin como mascote un martin chiqui serca dje pa kibra e lampinan dje sistema di aviso, a tende despues cu un konopi cu nan a sende a bruha e sistema automatico. Esaki ta nifica cu e mes mester a stuur.

Su respuesta laconica, tabata riba e orden aki, comprende no tin dificultad. Despues a lanta un di dos dificultad cu un otro parti dje sistema automatico di conducta. Nan no a tuma risico y a ordena Cooper pa e mes tuma e stuur pa asina baha e cabina.

E astronauta, cu tabata asisti pa su colega Glenn a sirbi e aparatonan complica aki, a keda masha calmo, mientras e cientificonan ne stacionnan terrestre tabata preocupa pa su actuacion.

Cooper ta e promer dje seis astronautanan Mericano, cu na regreso pa mundu a stuur su cabina. Su 22 orbitanan di un distancia di mas o menos 960.000 kilometer, ta esun di mas largu cu un Mericano a haci. Pero e Ruso Nikolajev a haci anja pasa agosto 64 orbita rond di mundu.

E astronauta Mericano nobo major Leroy Gorden Cooper a haci 20 anja pasa na edad di 16 anja su prome vuelo. Jamas el a duda di ta entre e prome astronautanan Mericano. Su tata tabata coronel na e forza aerea y Cooper a bisa cu e ta nace y cria den un poblacion volante.

Cooper ta esun mas hoben di e siete astronautanan Mericano. E ta majoor na e forza aerea. Tempu cu nan a nombrele astronauta pa e venidero vuelo di 22 orbita el a haci caba 2300 ora di vuelo di cual 1400 den avion Jet.

Cooper ta casa y tin dos jiu muhe. Su casa tambe ta piloto y huntu nan a bula hopi cu nan jiunan, te ora cu familianan preocupa a bisa di ta contra. Cooper ta gusta bula avion, tira pisca y tambe e ta amateur fotografo, locual a facilita su trabao cu e tantu camaranan den e cohete espacial.

Ataque contra Haiti en preparacion

SAN DOMINGO, 17 mei. — Adversarionan di e regimen di president Duvalier ta preparando pa ataca Haiti for di Republica Dominicana. Asina un di e lidernan di e federacin Haitiano nacional democratica a participa ayera na San Domingo, capital di Republica Dominicana.

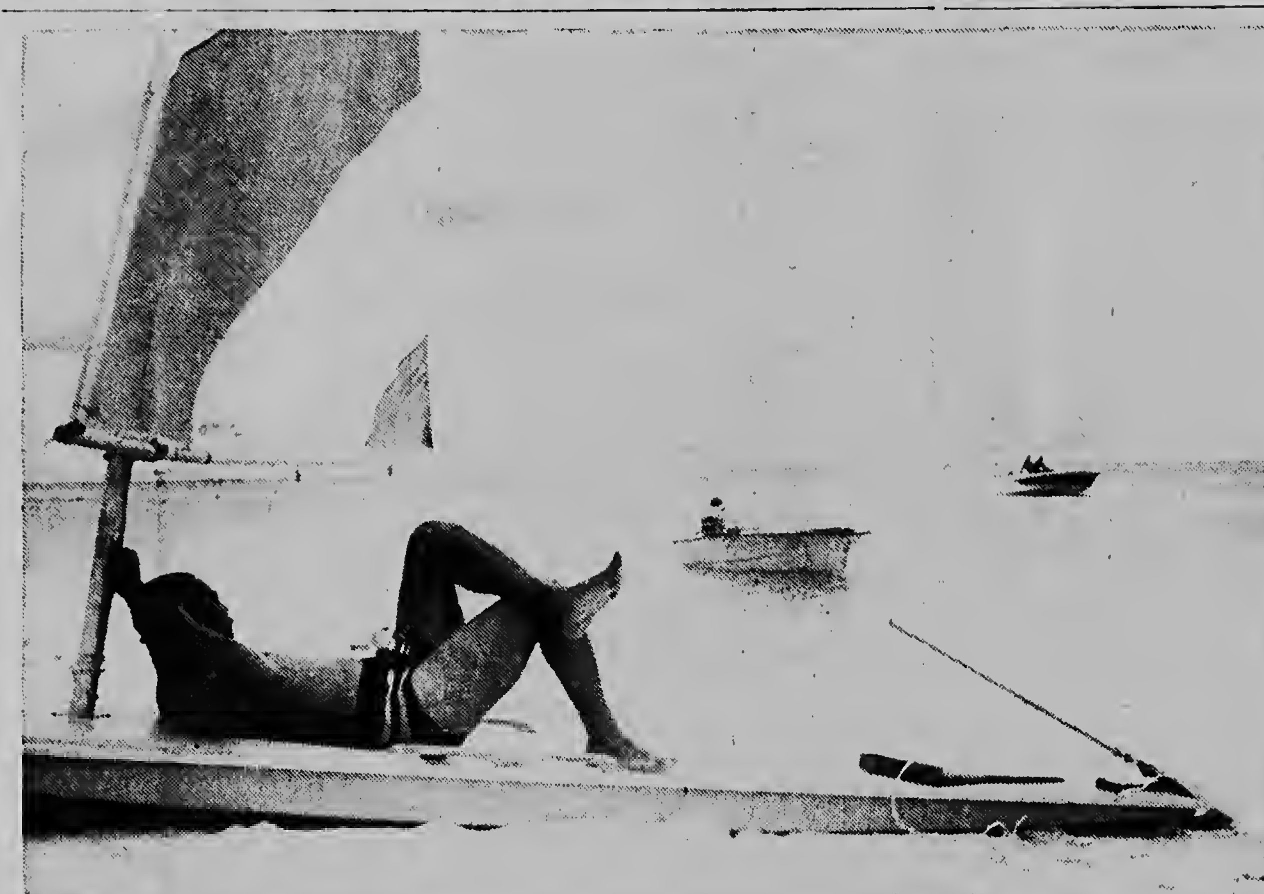
El a bisa cu e federacion ta consisti di mas o menos 200 homber cu por bringa.

E refugiadonan Haitiano na Republica Dominicana ta bisa cu nan no ta reconoce e gobierno Haitiano en exilio, cu a worde forma recientemente na Porto Rico.

President Duvalier a bisa antayera na un conferencia di prensa, cu su gobierno no por permiti, cu un otro pais ta mete den asuntunan interino di Haiti.

Segun Duvalier esaki ta tambe pa e organisacion di estadonan Mericano. E organisacion aki a protesta, pasobra parce cu tin peliger pa actonan di violencia na Haiti. Duvalier a puntra su mes, di con e organisacion no actua na e ciudad Mericano Birmingham, unda berdad tabatin actonan di violencia entre hendenan blancu y hendenan color scur.

Den e capital Venezolano a worde participa ayera, cu gobierno Venezolano a dicidi pa kibra relacionnan diplomatico cu Haiti.



Na Palm Beach e Sailfishes y speedbaatnan di senjor Van den Bosch por worde gehuur pa esun cu tin interes. E animo pa e botonan di huur aki ta grandi y no unicamente pa bai laman, manera e potret ta mustra!!

GER VAN DEN BOSCH

(Cont. di pag. 1)

huurmento di su propio botonan na Palm Beach. Promer e empresa aki di Van den Bosch tabata na POVA beach, despues esaki a bira mihor, ora cu senjor Moroso, manager di Basi Ruti, a duna permiso pa instala e bunita empresa aki ariba e tereno di Basi Ruti. Animo tin bastante, y continuamente tur diadomingo por mira mucha hombernan y mucha muhernan, di Aruba y di extranheria ariba ski di plastic tras di speedboatnan di plastic di Van den Bosch of ariba Sailfishnan di "Bosch Plastics". Esakinan por worde gehuur pa algun florin. Tambe den e huurmento di e empresa aki un hoben a hanja trabao. Di manera cu e iniciativanan di senjor Van den Bosch a duna trabao na tres homber. Pa e cuminzamento esaki ta hopi.

Encuentronan di sport

Pa trese interes den watersport, senjor Van den Bosch tin plan pa muy pronto organiza concursonan di Sailfish na Palm Beach en combinacion cu e empresa di watersport na Aruba Caribbean Hotel. E ora concursonan di Sailfish lo worde teni, mientras cu "Buscada di Boei", un wega cu senjor Van den Bosch mes a pensa, tambe lo worde organiza. E donjonan di e botonan numera, e ora mester busca e boei den lamar, cu a worde tira ey den cu tin e mes un number cu e boto. Pa no haci e concurso mucho facil e boeinan aki (cu senjor Van den Bosch mes ta traha for di capanan di luz cu a fracasa) lo nanja e numbernan na banda abao.

Scooter di awa

E ultimo ariba e tereno di actividadnan di watersport di senjor Van den Bosch ta, un waterscooter, cu ultimamente el a cumpra for di dokter Van Nidek. Diadomingo awor e lo demostra e aparato aki pa di promer biaha na beach. Alavez masha pronto lo e cuminza cu e trahamento di e scooternan di awa aki den su fabrica, pa di e manera aki dentro di algun tempo tin algun di e aparatonan original aki. E scooter cu e tin awor ta worde movi pa un motor cu chapaleta, pero esunnan cu e lo traha despues lo worde movi cu motornan di jet. Un chapaleta senjor Van den Bosch ta hanja poco peligro, pa e motibu cu no ta imposibel cu e muchanan bai colga tras di e scooter mientras cu e ta corre.

Mas plannan

Pa Eagle Beach senjor Van den Bosch tin un plan henteramente apart. Eynan e kier traha un centrum chiquito di recreacion consistiendo di un aquarium cu pisca di awa salu cu un grandura di 5x2x2 meter, un refresqueria y un patio chiquito pa balia. Tur hunto e kier yama e lugar "Caribbean Cabin".

E pedida pa esaki, ya basta tempo a worde manda pa e autoridadnan y parse cu ya un pida tereno a worde priminti pa e iniciativa aki. Tambe na e "Caribbean Cabin" aki, cu lo tin su propio pier, botonan lo por worde gehuur. Tambe senjor Van den Bosch ta spera di instala un pomp di gasolin na e pier.

Senjor Van den Bosch kende algun anjanan pasa a hanja fama na Aruba pa motibu di su actuacion den e caredanan di auto na aeropuerto, awor a cambia su interes di caminda pa fabrica y awa. Ainda e ta leuw di ta cla di traha plannan. Indudablemente lo e trese mas trabao pa personanan na Aruba y lo e bai hunga mas y mas un rol den e desaroyo di atraccionnan turistico na Aruba. Pasobra fuera di acroplanonan, bapornan, y hotelnan Aruba tin mester tambe di posibilidadnan di recreacion pa e turistanan. Senjor Van den Bosch ta haciendo loke e por ariba e terreno aki.



Un di e mucha hombernan cu gracias na sr. Van den Bosch su initiativo a hanja un lugar interesante di traha.



BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April

No laga bo ambicion hiba bo asina leuw cu bo causa enemistad serca otro, tene bo mes na cosnan di custumber.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Bo contactonan por laga bo riba caja awe, no confia muchu riba otro, tampoco forza muchu.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Asuntonan financiero cu bo esposo ta importante awe, no tuma ningun chens cu kestion di placa.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Si acaso bo tin intencion pa hac[…] un cambio impor[…]tante, no haci'e[…] Bo por provecha[…] door di coopera[…]cion.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Paga atencion a[…] awe na cosnan ch[…] kitu of asuntona[…] pendiente. No r[…] bia si acaso bo n[…] hanja cooperacion[…]

LIBRA
23 September — 22 Oktober

Bo ta goza di h[…] pi liber.ad awe, p[…] ro anochi ta tre[…] contratiempo ri[…] tereno di diber[…]cion.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Hendenan ro[…] di bo ta sensiti[…] dimas y ofende f[…]cilmente, evita t[…] provocacion 1[…] pleita.

SCORPIO
23 Oktober — 22 November

Awe ta un dia [...] aspectonan var[…]ble, probableme[…]te bo mester ca[…]bia di opinion, [...] ne cuidao den t[…]fico.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Bo finanzas [...] hanja presion [...] circunstancian[…] cambia y gasto[…] haltu, haci algu[…] mehora esey.

APRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Tambe awe [...] aspectonan ta [...]vorable tantu [...] tereno di neg[…] como personal. [...] por logra hopi [...]ba tereno di an[…]

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Bo por logra h[…] si bo tene bo [...] poco atras [...] probablemente [...] lo tin mester [...] trankilidad den [...] nochi.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

No huzga c[…] cirnan nobo [...] nochi pa nan [...]riencia, bo [...] permiti bo me[…] ta reservado y [...]servativo.